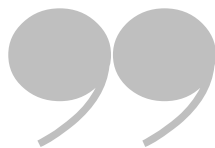


FARAGÓ DÁNIEL



## *Non moribus*<sup>1</sup>

Firenzém, örvendj, tőled távol élek –  
bár néha visszajárok álmaimban –,  
mióta kész a rám mért végítélet,  
amelytől orbitális *déjà vu*-m van,  
s amely elől száműzetésbe szöktem.  
Új módszer dívik persze napjainkban:  
az oxigént vontad csak el köröttem –  
azért az útra loptam ócska vászon-  
tüdőmbe, és most minden visszaböffen.  
Firenzém, van tüzed? Én nem dohányzom –  
de nemhogy lángokban nem látlak állni,  
szikrák sem égetnek ma rést a gyászon.  
S nem őmiatta nincs mód fényt találni,  
ki villanyt olt utolsó elmenőként,  
hanem mert nektek, otthon, jó akármilyen –  
sőt, tapsikolva éljeneztek önként:  
nem véletlen, hogy zsákotokra tévedt  
a gennyfolt: mást se bírtok, mint az önkényt.  
Firenzém, én csak gyertyát gyújtok érted.  
Tán jelzőtűz vagy fáklya lesz belőle –  
de semmi ártó, nem kell tőle félned.  
Megindulok, de másfelé előre:  
szabadságharcom ellened sanyargat,  
de önmagammal kell, hogy menjek öltre,  
saját portámon tartva forradalmat,  
s tüntetve messzeségből messzeséggel.  
Az Arnónál a szél ha újra hallgat,  
Firenzém, nézz megint rám, és meséld el.

*Luton (ENG), 2020. november 11–12.*

---

<sup>1</sup> A cím Dante *Isteni színjátékának* incipitjére utal, mely így szól: „Incipit Comoedia Dantis Alagherii, Florentini natione, *non moribus*” (Babits Mihály fordításában: „Itt kezdődik a színjáték, írta Dante Alighieri, születésére nézve firenzei, *erkölceit tekintve nem az*”). A vers angol munkavállalásom évében íródott, melynek során nekem is „száműzetést” kellett megélnem, minthogy a járvány miatt – több kísérletből – látogatóba sem jutottam haza, s a visszatérés helye, ideje és módja is bizonytalan volt. (F. D.)